



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
→ TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Detection, Simulation and Optical Systems Division

Place du Portage III, 8C2

11 rue Laurier Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Title - Sujet SIV CIFA Soutien en Serv. R&R Syst. d'Instruction Virtuelle Contrôleurs Interarmées de la Finale Attaque	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-228446/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-228446	Date 2022-05-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QT-017-28635	
File No. - N° de dossier 017qt.W8486-228446	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-06-08 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Edwards-Letellier, Sophia	Buyer Id - Id de l'acheteur 017qt
Telephone No. - N° de téléphone (343) 543-7073 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 005 de la demande de propositions (DP) est publiée pour répondre aux questions reçues pendant la période de soumission.

1. La modification 001 a été publiée pour mettre à jour le volume 1 de la demande de propositions et le volume 2 de la clause de marché subséquent de SEV CIFA – SES et R et R.
2. La modification 002 a été publiée pour préciser qu'il n'y a pas de pièce jointe 007 à l'invitation et pour mettre à jour les pièces jointes 002 et 009.
3. Les réponses au premier ensemble de questions (1 à 13) ont été fournies dans la modification 003 de la DP.
4. Les réponses du deuxième ensemble de questions (14 à 20) ont été fournies dans la modification 004 de la DP.

Question 21

Référence

- a) **CTOSES5** La pièce jointe 1 indique que la référence de la pièce jointe 2 est le paragraphe 5.4.1. Alors que dans la table des matières, le numéro de paragraphe, le numéro de paragraphe du texte est 5.3.1.
- b) **CTOSES6** : La pièce jointe 1 indique que la référence de la pièce jointe 2 est le paragraphe 3.4.5, alors que dans la table des matières, le numéro de paragraphe, le numéro de paragraphe du texte est 3.3.5.
- c) **CTOSES7** La pièce jointe 1 indique que la référence de la pièce jointe 2 est le paragraphe 4.1.8, alors dans la table des matières, le numéro de paragraphe, le numéro de paragraphe du texte est 4.0.8.
- d) **CTOSES8** La pièce jointe 1 indique que la référence de la pièce jointe 2 est le paragraphe 3.1.2, alors que dans la table des matières, le numéro de paragraphe, le numéro de paragraphe du texte est 3.0.2.

Réponse 21

L'annexe 1 – Exigences obligatoires, désignée comme l'annexe 013 de la demande de soumissions, remplace l'annexe 003 de la demande de soumissions qui suit.

[ABES.PROD.PW QT.B017.F28635.ATTA003.PDF](#)

Question 22

Référence

- a) **CTCA7 – A1.6.1.17** : La méthode d'évaluation identifiée pour cette exigence indique qu'il s'agit du nombre d'entités. Des critères de notation sont associés à la portée.
- b) **CTCA9** : Est-ce que c'est censé dire « ... 6 points pour 3 miles et plus au-dessus... » au lieu de « 2 miles et plus au-dessus » puisque 2 miles marins sont déjà inclus dans les 3 premiers points?

Réponse 22

- a) La notation est basée sur la portée et non sur le nombre d'entités.
- b) CTCA9 a été mis à jour. Voir les critères cotés révisés de l'annexe 2 dans le présent document. L'annexe 2 – Critères cotés, identifiée comme l'annexe 014 de l'invitation, remplace l'annexe 004 de l'invitation qui suit.

[ABES.PROD.PW QT.B017.F28635.ATTA004.PDF](#)

Question 23

La DP décrit clairement la manière dont la section 3.2.1.b sera évaluée, mais ne fait pas de même pour la section 3.2.1.a.

Réponse 23

L'évaluation comprend 3.2.1.a. et 3.2.1.b.

Question 24

- a) Quand la phase de conception et de développement du SEV CIFA portatif sera-t-elle terminée?
- b) Où le coût doit-il figurer (dans le tableau des prix 1, élément 2 et 3)?

Réponse 24

- a) La phase de conception et de développement du SEV CIFA portatif sera terminée conformément aux modalités de la clause contractuelle résultante.
- b) Le coût des exigences de portative doit être reflété dans le tableau 2 – Exigences d'acquisition optionnelles du SEV CIFA; et le coût associé dans les tableaux 3, 4, 5 et 6.

Question 25

Où doit-on inclure le prix de la conception et du développement du SEV CIFA portatif?

Réponse 25

Tous les prix doivent être inclus dans la feuille de calcul Excel intitulée « Annexe 3 – Tableaux des prix », sous les onglets/tableaux respectifs.

Question 26

Où se trouvent les exigences spécifiques au SEV CIFA portatif?

Réponse 26

Voir la réponse n° 20 de la modification 004 de l'invitation.

Question 27

- a) Quelles sont les dimensions des pièces et les spécifications de puissance?
- b) Pouvez-vous nous partager des photos des pièces existantes?

Réponse 27

Voir la réponse n° 20 de la modification 004 de l'invitation.

Question 28

- a) Combien de systèmes fixes doivent être livrés dans les six (6) mois suivant l'attribution du contrat?
- b) L'intention est-elle de faire livrer des systèmes pendant la phase de projet, qui est la phase de conception et de développement?

Réponse 28

- a) Conformément à la demande de propositions modifiée ci-jointe, un système fixe doit être livré dans les douze (12) mois suivant l'attribution du contrat.
- b) Conformément à l'article 7.6.2 Date de livraison de la DP, tous les produits livrables doivent être reçus conformément à l'énoncé des travaux.

Question 29

Si un entrepreneur souhaite proposer deux solutions différentes avec des caractéristiques différentes au-delà des exigences obligatoires, le Canada prendra-t-il les deux en considération et les notera-t-il en fonction des critères évalués?

Réponse 29

Aucun point supplémentaire ne sera accordé pour les exigences qui vont au-delà des exigences obligatoires et cotées.

Question 30

Référence

Référence : Article 7.6.2.1 Livraison et installation des systèmes fixes de SEV CIFA

La livraison des SEV du CIFA fixes doit être effectuée dans les six (6) mois suivant l'attribution du contrat.

Ce délai de livraison n'est pas réaliste, car certains articles à long délai de livraison pourraient prendre facilement jusqu'à six (6) mois avant d'être reçus dans des conditions normales. En raison de la complexité des exigences ainsi que du délai d'approvisionnement en matériel dans l'ère de la COVID-19, le Canada envisagerait-il d'ajuster le délai de livraison à 12-18 mois après l'attribution du contrat afin de donner aux soumissionnaires potentiels suffisamment de temps pour mener toutes les activités avant l'attribution du contrat?

Réponse 30

Oui, la demande d'extension du délai de livraison au-delà du délai de six (6) mois a été acceptée. La demande de soumissions est modifiée par la présente comme suit :

1. À la page 26 de la DP, article 7.6 Durée du contrat , sous-article 7.6.1.2, **SUPPRIMER** ce qui suit :

INSÉRER ce qui suit:

- 7.6.1.2 L'« étape du projet », qui commence à la date d'attribution du contrat et se termine douze (12) mois après l'attribution du contrat ou plus tôt.

2. À la page 26 de la DP, article 7.6.2, **SUPPRIMER** ce qui suit :

7.6.2 Date de livraison

7.6.2.1 Livraison et installation de SEV du CIFA fixes

La livraison des SEV du CIFA fixes doit être effectuée dans les six (6) mois suivant l'attribution du contrat.

7.6.2.2 Livraison des manuels, des publications, des listes des données contractuelles requises et des descriptions des éléments de données, ainsi que des pièces de rechange initiales conformément à l'appendice 2 de l'annexe A – Énoncé des travaux

Tous les produits livrables doivent être reçus conformément à l'annexe A – Énoncé des travaux.

7.6.2.3 Formation initiale

La formation doit être fournie conformément à l'annexe A, Énoncé des travaux

INSÉRER ce qui suit :

7.6.2 Date de livraison

7.6.2.1 Livraison et installation de SEV du CIFA fixes

La livraison des SEV du CIFA fixes doit être effectuée dans les douze (12) mois suivant l'attribution du contrat.

7.6.2.2 Livraison des manuels, des publications, des listes des données contractuelles requises et des descriptions des éléments de données, ainsi que des pièces de rechange initiales conformément à l'appendice 2 de l'annexe A – Énoncé des travaux

Tous les produits livrables doivent être reçus conformément à l'annexe A – Énoncé des travaux.

7.6.2.3 Formation initiale

La formation doit être fournie conformément à l'annexe A, Énoncé des travaux

Solicitation No. – N° de l'invitation
W8486-228446/A
Client Ref. No. – N° de réf. du client
W8486-228446

And. No. – N° de la modif.
005
File No. – N° du dossier

Buyer ID – Id de l'acheteur
017QT
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

3. À la page 30 de la DP, **INSÉRER** ce qui suit :

7.9.7 Incitatifs pour les frais de livraison anticipée

7.9.7.1 Si la livraison d'un VTS JTAC statique a lieu avant la date précisée à l'article 7.6.2 Date de livraison, À la seule discrétion du Canada, le Canada versera à l'entrepreneur, sur acceptation conformément à l'EDT du VTS du CATI, un montant indiqué dans le calendrier ci-dessous pour chaque mois de livraison anticipée à titre d'incitatif de livraison anticipée. La somme totale du paiement pour livraison anticipée ne peut dépasser 5 % de la valeur initiale estimée du contrat d'acquisition, jusqu'à concurrence de 150 000 \$.

7.9.7.2 Comme condition préalable à l'admissibilité à une prime de livraison anticipée, l'entrepreneur doit d'abord respecter la période mensuelle minimale de prime de départ ci-dessous :

a) cinq mois ou plus (5 %);

b) avec trois à quatre mois d'avance (2 %); et

c) 1 à 2 mois d'avance (1 %).

Par exemple :

Exemple de mois de calendrier de livraison anticipée						
		Mois Jours de conversion				
Nom de l'Entreprise	Date de Livraison Prévue	Livraison Rapide	Jours en Avance	30	Mois Arrondis	Frais de Prime Anticipée
Entreprise ABZ	2023-08-01	2022-11-30	243.33	8.11	8.00	5%
Entreprise DZE	2023-08-01	2023-06-01	60.83	2.03	2.00	1%
Company XXY	2023-08-01	2023-01-30	182.50	6.08	6.00	5%
						Exemple de valeur initiale estimée du contrat
						Prime Incitative
						\$ 100,000.00
						\$ 20,000.00
						\$ 100,000.00

Solicitation No. – N° de l'invitation
W8486-228446/A
Client Ref. No. – N° de réf. du client
W8486-228446

And. No. – N° de la modif.
005
File No. – N° du dossier

Buyer ID – Id de l'acheteur
017QT
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

Entreprise FFF	2023-08-01	2023-07-15	17.00	0.57	1.00	1%	\$ 2,000,000.00	\$ 20,000.00
Entreprise GGG	2023-08-01	2023-05-01	92.00	3.07	3.00	2%	\$ 2,000,000.00	\$ 40,000.00
Entreprise HHH	2023-08-01	2023-07-30	2.00	0.07	0.00	0%	\$ 2,000,000.00	\$ -
Entreprise III	2023-08-01	2023-08-02	-1.00	-0.03	0.00	0%	\$ 2,000,000.00	\$ -
Exemples de jours de livraison anticipée								
Nom de l'Entreprise	Date de Livraison Prévue	Livraison Rapide	Jours en Avance	Frais de Prime Anticipée	Exemple de valeur initiale estimée du contrat	Prime Incitative		
Entreprise ABZ	2023-08-01	2022-11-30	243.33	5%	\$ 2,000,000.00	\$ 100,000.00		
Entreprise DZE	2023-08-01	2023-06-01	60.83	2%	\$ 2,000,000.00	\$ 40,000.00		
Entreprise XXY	2023-08-01	2023-01-30	182.50	5%	\$ 2,000,000.00	\$ 100,000.00		
Entreprise FFF	2023-08-01	2023-07-15	17.00	0%	\$ 2,000,000.00	\$ -		
Entreprise GGG	2023-08-01	2023-05-01	92.00	2%	\$ 2,000,000.00	\$ 40,000.00		

Entreprise jji	2023-08-01	2023-06-25	37.00	1%	\$	2,000,000.00	\$	20,000.00		
Entreprise HHH	2023-08-01	2023-07-30	2.00	0%	\$	2,000,000.00	\$	-		
Entreprise III	2023-08-01	2023-08-02	-1.00	0%	\$	2,000,000.00	\$	-		

Clé de prime au prorata	
Moins de 30 jours d'avance	0%
Entre 30 et 60 jours d'avance	1%
Entre 61 et 120 jours d'avance	2%
121 jours et plus	5%

- 7.9.7.3 Le Responsable Technique (RT) consultera l'entrepreneur, puis l'informera par écrit de tout paiement incitatif de livraison anticipée qui sera offert.
- 7.9.8 **Dommmages-intérêts**
- 7.9.8.1 Si l'entrepreneur ne livre pas les biens dans le délai précisé dans le contrat, l'entrepreneur accepte de verser au Canada des dommages-intérêts fixés à l'avance de 1 pour cent de la valeur estimative initiale du contrat d'acquisition pour chaque mois de retard. Le montant total des dommages-intérêts fixés d'avance ne doit pas dépasser 10 pour cent de la valeur initiale estimée du contrat d'acquisition.
- 7.9.8.2 Le Canada et l'entrepreneur conviennent que le montant précité ci-dessus est leur meilleure estimation de la perte subie par le Canada en cas de retard au-delà de la date de livraison de 12 mois suivant l'attribution du contrat, et qu'il n'a pas destiné à être, ni à être interprété comme une pénalité. Les obligations énoncées dans la présente section 7.9.8 visent à protéger le Canada contre les pertes financières qu'il subira si l'entrepreneur ne livre pas les travaux à temps (c.-à-d. après la date fixée à la section 7.6.2).
- 7.9.8.3 Le Canada est autorisé en tout temps à retenir, recouvrer ou déduire tout montant de dommages-intérêts fixés à l'avance dû et impayé aux termes du présent article et de prélever ces montants de toute somme due à l'entrepreneur par le Canada.

- 7.9.8.4 Rien dans le présent article ne doit être interprété comme limitant les droits et recours dont le Canada peut par ailleurs se prévaloir aux termes du contrat.

Question 31

Référence : Pièce jointe 1 – Exigences obligatoires; Tableau 1 – CTO8

Le CTO8 exige que « Le système doit pouvoir être intégré dans les emplacements actuels du parc d'équipement existant (le système doit être installé de manière fixe dans les emplacements actuellement occupés par les simulateurs provisoires pour officiers observateurs avancés et contrôleurs aériens avancés). », la justification requise devant inclure un schéma démontrant comment une capacité serait installée dans l'infrastructure disponible.

Veuillez fournir les informations relatives à l'emplacement des installations pour officiers observateurs avancés et contrôleurs aériens avancés) (p. ex. rapport sur les installations, schémas, dimensions, puissance et capacité de CVC, etc.).

Réponse 31

Voir la modification 004 de la demande de propositions.

Question 32

Référence : pages 4 de 38, article 1.2.1, page 2 de 6 de l'EDT, annexe B, et Tableaux des prix annexe B,

Page 4 de la DP, au point 1.2.1, les quantités indiquées sont « se procurer un SEV CIFA fixe qui sera livré à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown dès que possible et l'option de procurer un SEV CIFA fixe supplémentaire et deux SEV CIFA portatifs ». Cependant, l'annexe 3 (Tableaux des prix) indique les quantités de 1 SEV CIFA fixe et les options pour 1 SEV CIFA fixe et 3 SEV CIFA portatifs. Veuillez confirmer les quantités qui seront achetées.

Réponse 32

La demande de soumissions est modifiée par la présente comme suit :

À la page 4 de 38 de la DP, article 1.2.1 Sommaire , sous-article 1.2.1, **SUPPRIMER** ce qui suit :

- 1.2.1 Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), a besoin d'acquérir et de soutenir le système d'entraînement virtuel du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque (SEV du CIFA). Le SEV du CIFA permettra d'appuyer la prestation de l'entraînement nécessaire pour mettre sur pied la force de contrôleurs interarmées de la finale de l'attaque (CIFA) accrédités. Afin d'obtenir l'accréditation, le CIFA doit répondre aux exigences indiquées dans le protocole d'entente (PE) du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque (sol). Le MDN a un besoin immédiat de mettre sur pied un CIFA accrédité, et a l'intention de se procurer un SEV du CIFA statiques qui seront livrés à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown dès que possible et l'option de procurer un SEV du CIFA statiques supplémentaire et deux SEV du CIFA portatifs.

Et **INSÉRER** ce qui suit :

- 1.2.1 Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), a besoin d'acquérir et de soutenir le système d'entraînement virtuel du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque (SEV du CIFA). Le SEV du CIFA permettra d'appuyer la prestation de l'entraînement nécessaire pour mettre sur pied la force de contrôleurs interarmées de la finale de l'attaque (CIFA) accrédités. Afin d'obtenir l'accréditation, le CIFA doit répondre aux exigences indiquées dans le

protocole d'entente (PE) du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque (sol). Le MDN a un besoin immédiat de mettre sur pied un CIFA accrédité, et a l'intention de se procurer un SEV du CIFA statiques qui seront livrés à la Base de soutien de la 5^e Division du Canada Gagetown dès que possible et l'option de procurer jusqu'à un (1) SEV du CIFA statiques supplémentaire et trois (3) SEV du CIFA portatifs.

Question 33

Référence : Annexe 1 de l'EDT, pages 52-96

L'annexe 1 énonce clairement les exigences relatives au SEV CIFA fixe, mais les exigences techniques en matière de portative ne sont jamais délimitées ou ventilées.

Veuillez confirmer s'il est dans l'intention du MDN que le système portatif réponde et/ou corresponde aux mêmes spécifications que le système fixe?

Réponse 33

Oui, veuillez-vous référer à la modification 004 de la demande de propositions

Question 34

Référence : Page A/7 de 230, article 1.2.3

L'annexe A de l'EDT stipule : Le protocole d'entente sur le CIFA fait état de deux versions distinctes des systèmes d'instruction virtuelle : une version fixe, non déployable, qui est utilisée en classe, et une version déployable qui peut servir à enrichir d'autres formes d'instruction appliquée et d'exercices. Le SEV CIFA devra être conçu, mis au point, produit et livré dans la version fixe destinée aux salles de classe. Cependant, l'énoncé des travaux n'indique jamais les seuils et les critères objectifs pour le système portatif.

Veuillez confirmer les exigences du système portatif, concernant notamment la taille, le poids, l'alimentation, le dispositif de chauffage, de ventilation et de climatisation, les processus d'installation et de démontage, l'expédition, la robustesse (le cas échéant), le système d'affichage traditionnel ou une variante de la réalité augmentée ou de la réalité virtuelle.

Réponse 34

Oui, veuillez-vous référer à la modification 004 de la demande de propositions

Question 35

Les pièces jointes indiquent que le nombre total de systèmes à se procurer est de cinq (version fixe garantie, option fixe, trois options portatives), mais mentionnent quatre lieux de livraison et d'installation. Pouvez-vous confirmer l'information sur les lieux et les contraintes propres à chacun, comme l'espace, l'alimentation, et le système de chauffage, de ventilation et de climatisation?

Réponse 35

Oui, veuillez-vous référer à la modification 004 de la demande de propositions

Question 36

La demande de propositions et l'énoncé des travaux précisent que l'acquisition portera sur un SEV fixe garanti, un SEV CIFA fixe (voir les options) et trois SEV CIFA portatifs (voir les options). Or, les points 12.1.1 et 12.1.2 de l'énoncé des travaux stipulent que l'entrepreneur doit, dans les quantités et aux moments déterminés par le MDN, installer des SEV CIFA fixes aux endroits suivants :

12.1.2.1 Base de soutien de la 5^e Division du Canada (BS 5 Div C) Gagetown;

12.1.2.2 BS 2 Div C Valcartier;

12.1.2.3 BS 3 Div C Shilo;

12.1.2.4 BS 4 Div C Petawawa.

Veuillez confirmer quels lieux auront des appareils fixes et lesquels auront des appareils portatifs.

Réponse 36

Actuellement, un système fixe est requis à la Base de soutien de la 5^e Division du Canada (BS 5 Div C) Gagetown.

Conformément au point 1.5.1 Échéanciers, tout système fixe ou portatif supplémentaire sera acheté, et son emplacement, déterminé, au fur et à mesure des besoins.

Question 37

Référence : page A/58, A1.6.1.6.14

Le point A1.6.1.6 stipule que « [l]e système doit être accrédité au titre du CIFA MOA et de l'ATP 3-09.3 pour ce qui est des commandes indiquées dans la SERS. Ces commandes sont les suivantes : », et le quatorzième élément mentionné est « commandes de l'appui aérien rapproché à assistance numérique (DACAS) ».

Quelle est l'utilisation des commandes DACAS qui s'applique? Veuillez préciser.

Réponse 37

DACAS est un protocole standard. Tous les systèmes doivent répondre à l'accréditation de l'OTAN.

Question 38

Référence : page A/59, A1.6.1.16 – A1.6.1.16.4

Le système devrait pouvoir effectuer les types de missions suivants :

Les missions DACAS mentionnées dans la présente spécification des exigences relatives au système (SERS);

Les missions DACAS curseur sur cible (COT);

Les missions DACAS avec Liaison 16;

Les missions DACAS avec armes en réseau (NEW).

- a) Quelle est la plateforme DACAS qui doit être prise en charge?
- b) Une liste des armes associées peut-elle être fournie?

Veuillez préciser.

Réponse 38

- a) DACAS est un protocole standard. Tous les systèmes doivent répondre à l'accréditation de l'OTAN.

- b) La liste des armes est détaillée dans le protocole d'entente du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque (CIFA MOA) et l'énoncé des travaux de la demande de propositions.

Question 39

Référence : page A/58, A/59

L'énoncé des travaux fait maintes références au tableau B.3.6 du protocole d'entente.

Le dernier protocole d'entente ne contient pas ce tableau.

Veuillez préciser la version du protocole d'entente à prendre en compte ou fournir la référence du tableau en question.

Réponse 39

Veuillez consulter les critères du protocole d'entente actuel (CIFA MOA).

Question 40

Est-il possible de fournir la liste de vérification de l'évaluation des simulateurs du document *HQ AIRCOM FAC Standardization Team (FST) Standard Operating Procedure (SOP)*?

Réponse 40

Les soumissionnaires accrédités par l'OTAN ont accès, sur SHAPE, aux documents de référence contenus dans le protocole d'entente.

Question 41

Référence : page A/63 A1.9.7

Le point A1.9.7 indique que « [l']outil de scénarisation du système doit simuler les nacelles de ciblage et les dispositifs de désignation d'objectif d'aéronefs (dont la connectivité et les transferts de données) que voici ».

Veuillez clarifier l'intention ou la portée de la connectivité et des transferts de données, d'autant plus que ces éléments figurent à la rubrique « Scénarisation et environnement synthétique ».

Réponse 41

Veuillez consulter le CIFA MOA et l'énoncé des travaux de la demande de propositions.

Le système doit émuler les nacelles de ciblage mentionnées au point A1.9.7 dans toutes les phases de fonctionnement du système.

Question 42

Référence : énoncé des travaux, page A/69, point A1.11.12

Le système devrait pouvoir afficher une interface de DDT pour les FAC conformément au document B-GL-371-004/FP-001 et à l'ATP 3-09.32.

Veuillez fournir le document B-GL-371-004/FP-001.

Réponse 42

Conformément au paragraphe 2 du point 2.7, Documents pertinents, de la demande de propositions, les soumissionnaires doivent remplir et signer l'entente de non-divulgence ci-jointe et la retourner à l'autorité contractante avant de pouvoir consulter l'information.

Une fois qu'elle a reçu l'entente signée, l'autorité contractante fournira les documents directement au soumissionnaire par le service Connexion postal.

Question 43

- a) Les cellules I13 à I17 de l'onglet « SES » du tableau des prix sont protégées par un mot de passe.
- b) Les cellules O26 à O32 de l'onglet « SES » du tableau des prix sont protégées par un mot de passe.

Réponse 43

Les cellules mentionnées aux points a) et b) sont maintenant débloquées.

Le tableau des prix révisé a été distribué par la modification 004 de la demande de soumissions.

Question 44

L'onglet « Directives » du tableau des prix indique, sous les rubriques « Prix de matériel de DTS » et « Prix de matériel de DTS – Facultatif », que le niveau d'effort de matériel est de 5 000 \$, tandis que les cellules B44 à F44 de l'onglet « SES » estiment le coût à 20 000 \$.

Réponse 44

Le montant n'est pas pertinent et sert uniquement aux fins d'évaluation.

Question 45

Le point A1.6.1.15 de la demande de propositions va ainsi :

« Le système doit être conçu de manière à ce qu'au moins un (1) stagiaire soit en mesure d'interagir avec le simulateur tout en disposant d'une liberté de mouvement totale au point central de l'écran. »

D'autres stagiaires observeront-ils la formation en cours?

Réponse 45

Oui, si c'est possible, mais ce n'est pas obligatoire.

Question 46

Voici ce que dit le point A1.8.1.6.3 de la demande de propositions :

« être capable, à la base de Gagetown, de connecter plusieurs postes de jeux de rôle à un scénario,

simultanément et localement, afin d'intégrer plusieurs utilisateurs ou pièces d'équipement militaire simulé évolutif dans un même scénario ».

L'intention est-elle de pouvoir reconfigurer des pièces d'équipement militaire simulé potentiellement inutilisées afin de s'en servir ponctuellement comme postes de jeux de rôle supplémentaires?

Réponse 46

Non. Le Canada exige un système accrédité par l'OTAN.

Question 47

Référence

Voici ce que dit le point A1.13.4.12 de la demande de propositions :

« Le système doit comprendre une lunette thermique (TIO) conçue selon le modèle d'une TIO utilisée par les militaires de l'OTAN ».

- a) Le ministère de la Défense nationale privilégie-t-il un système en particulier?
- b) Quel est le système qui est ou serait utilisé de manière opérationnelle?

Réponse 47

- a) Non, pourvu que les systèmes simulés ou émulsés répondent aux exigences et à l'énoncé des travaux du SEV CIFA.
- b) Le système sera utilisé aux fins de formation.

Question 48

Le point A1.16.5 de la demande de propositions va comme suit :

« Le système doit être capable d'utiliser les radios (équipement fourni par le gouvernement [EFG]) comme il est décrit ci-dessous pour se connecter au système DACAS externe ».

Voici ce que dit le point A1.17.1 de la demande de propositions :

« Le système doit comprendre une interface radio simulée à bouton de microphone entre le stagiaire, l'instructeur et tout élément autre qu'une entité d'IA se trouvant dans l'environnement synthétique ».

Les radios fournies par le gouvernement doivent-elles être utilisées exclusivement pour la transmission de données VMF, et les radios simulées, exclusivement pour les communications vocales?

Réponse 48

Les deux scénarios seront acceptés à condition qu'ils répondent aux exigences minimales.

Question 49

Voici ce que dit le point A1.25.2 de la demande de propositions :

« Les éléments du système doivent être capables de fonctionner dans un environnement où la température se situe entre +5 °C et +35 °C. »

- a) Y a-t-il des systèmes de chauffage, ventilation et climatisation en place pour faire en sorte que les températures ambiantes se maintiennent dans cet écart?
- b) Y a-t-il un endroit dans l'installation qui pourrait être utilisé pour des équipements susceptibles de générer beaucoup de chaleur (p. ex., des baies de serveurs)?

Réponse 49

- a) Oui. Un système de chauffage, ventilation et climatisation maintiendra la température ambiante.
- b) Il n'y a pas d'installation spécialisée.

Question 50

Le point A1.25.5 de la demande de propositions va comme suit :

« Les éléments du système doivent être capables de fonctionner avec le système nord-américain standard (110 volts, 60 hertz, monophasé) ».

Y a-t-il des limites à la puissance que le système peut tirer de l'installation?

Réponse 50

Le système doit fonctionner selon le *Code du bâtiment du Canada*.

Question 51

Référence : réponse n° 18 de la modification 004 de l'invitation.

Les systèmes portatifs n'héritent généralement pas des mêmes exigences que les systèmes fixes vu leur taille et leur capacité à être transportés. Par conséquent, il n'est pas clairement précisé si le Canada souhaite que les systèmes fixes et portatifs répondent aux mêmes exigences.

- a) D'après la réponse 18, le Canada s'attend-il à ce que les versions portatives, déployables ou mobiles du SEV CIFA répondent aux exigences du point A1.14, Système de projection, et A1.15, Écrans d'affichage?
- b) Fournissons-nous également la stimulation par lunette de vision nocturne pour les systèmes portatifs?
- c) Le système portatif doit-il respecter le champ de vision horizontal minimal de 180 degrés?
- d) Y a-t-il une différence de hauteur requise entre les systèmes fixes et portatifs?
- e) Existe-t-il des exigences concernant le temps d'installation des systèmes portatifs?
- f) Existe-t-il des exigences concernant la transportabilité des systèmes portatifs?

Réponse 51

- a) Oui. Toutes les exigences générales doivent être respectées.
- b) Consulter le protocole d'entente (MOA) et l'énoncé des travaux pour connaître les spécifications à respecter.
- c) Consulter le protocole d'entente (MOA) et l'énoncé des travaux pour connaître les spécifications à respecter.
- d) Non, pourvu que les exigences générales soient respectées.
- e) Consulter la définition des systèmes portatifs dans la norme ISO 9001.
- f) Consulter la définition des systèmes portatifs dans la norme ISO 9001.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.